



德國漢堡市的景觀計畫：綠色網絡—休閒空間整合系統

英譯：陳惠民／德譯：藍志玟

■ 漢堡—綠色都會

漢堡作為「綠色都會」，其意味著幾件事情：

- 環境中的**城鎮景觀(townscape)**與**自然景觀(landscape)**被融為一體；
- 由大型公園、墓地、庭園、市民農園...所組成的多枝系(multi-branched)綠色空間網絡；
- 易北河(Elbe)舊河道所形成的山谷，有著沙質荒地與濕地；
- 在城市的中心地帶有著「Alster 湖及其灘地」、「Wallanlagen 舊城牆上的”Planten un Blomen”植物園」以及「綠色邊緣的水路與湖泊」；
- 城市邊緣有著為數不少且不同型態的自然景觀，城市裡有數量龐大的行道樹。

雖然在過去五十年，仍進行著數量可觀的建築工事活動，但漢堡地區的區域性結構以及典型地景特色，在許多方面仍可被指認與感知得到，同時賦予這個城市獨特的自明性。

這其中包括有：

- 易北河舊河道所切割的山谷所形成寬廣的**流域範圍**，包含了港口、河川支流與河中之島（例如 Finkenserder 與 Wilhelmsburg）、廣大的氾濫平原—Vierlanden、Marschlanden 與 Altes Land；
- 北方是略為壟起的高地、沙質沖積地(geest)；而南方較為明顯易見的山丘，如我們所知的 Harburger Berge；
- 在易北河北岸或 Bergedorf 的沙質沖積地邊緣是沙地與濕地交會之處。
- 由易北河、Alster、Bille、Wandse 及其支流所形成的延伸極廣的水路網絡，再加上週遭的綠地以及大大小小的運河。
- 在城市的**邊緣地景**中仍有廣大的面積保持著**自然狀態**，例如蕙地、沙丘與森林，且絕大部份被指定為自然保護區或保育區。

漢堡城市邦(city state)的範圍內，有過半的面積是作為開放或綠地空間的。這些空間讓城市保持著不錯的生活品質。可供作公眾使用的綠地空間有公園、遊戲場、運動場、市民農園(allotment)、露天游泳池及墓地，佔地約為 7000 公頃。有些是經由公園設計師的巧手而成為著名的歷史紀念物，例如 Stadtpark、the Jenisch Park 或 the Roman Garden。還有超過 35000 處市民農園，讓居住在高樓的人們可以擁有屬於自己的花園，這些市民農園不僅僅是構成綠色路線的系統網絡，同時提供重要的休憩地點以及生態棲地(biotope)。然而，公園與花園並非平均地分佈於全市中，因此有些區域比其它區域會有較多的休憩空間。

漢堡市政府是非常認真地看待「保護自然」的工作。位於城市週邊，未開發的土地被指定

作為自然保育區。大約 6% 的市區土地被保留作為自然保護區，另有 20% 的土地，則劃歸到較不嚴格的保育規定範圍內。密集的建成區中，依舊有濃密的行道樹(全市有超過 215000 棵行道樹)，這有助於於觀瞻、當地微氣候、空氣淨化與供作鳥類棲息地。

■ 漢堡綠色網絡的發展

- 起源於星形放射狀的「墾拓軸線」(settlement axes)→同時配置綠地空間...
 - 1947 年開始全市性的、具有法律約束力的土地使用計畫；
 - 1950 年的重建計畫；
 - 1960 年再加上重要的綠地計畫與休閒為目的之綠地網絡；
 - 1973 年同心圓放射狀的綠地空間系統，軸線之間的空地被保留作為農業、休閒使用以及作為生態補償之用。
 - 1985 年提出開放空間的概念→全新的「景觀軸線」的模型：
 - 建基在原有的新拓軸線上。
 - 從廣大的自然區域到市中心區。

漢堡市統合性的開放空間計畫，在「景觀軸線」與「綠地圈」上都在都市計畫層級的相關法規上有著明確且具體的定義與陳述，而最後也以「景觀計畫」的方式呈現出來，而景觀計畫也於 1997 年由下議院所通過。

開放空間的串連(inter-link)→是景觀計畫最基本的概念。

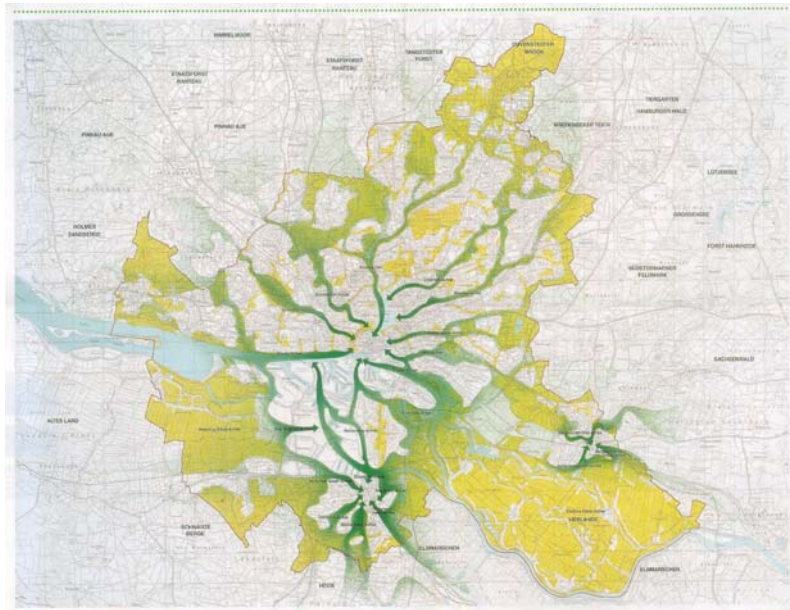
- 「開放空間的串連系統」的要義：
 1. 創造景觀軸線的綠色網絡、寬的綠色帶與窄的綠色路徑...
 2. 使人們能夠在城市中或城鄉間，利用這些綠色小徑、在綠蔭下騎腳踏車，而不受幹道交通所干擾。
- 「開放空間的串連系統」的目標：
 1. 增加城市休閒價值；
 2. 提供居民各種休憩型式的開放空間；
 3. 提升「最小生物棲地系統」(biotope network)的成長率，並鼓勵動植物的多樣性；
 4. 改善當地氣候與空氣淨化；
 5. 保存地域性的差別，讓獨特的自然景觀與城鎮景觀的風貌能夠延續下去。

■ 景觀軸線(landscape axes)串連起城市及其週遭區域

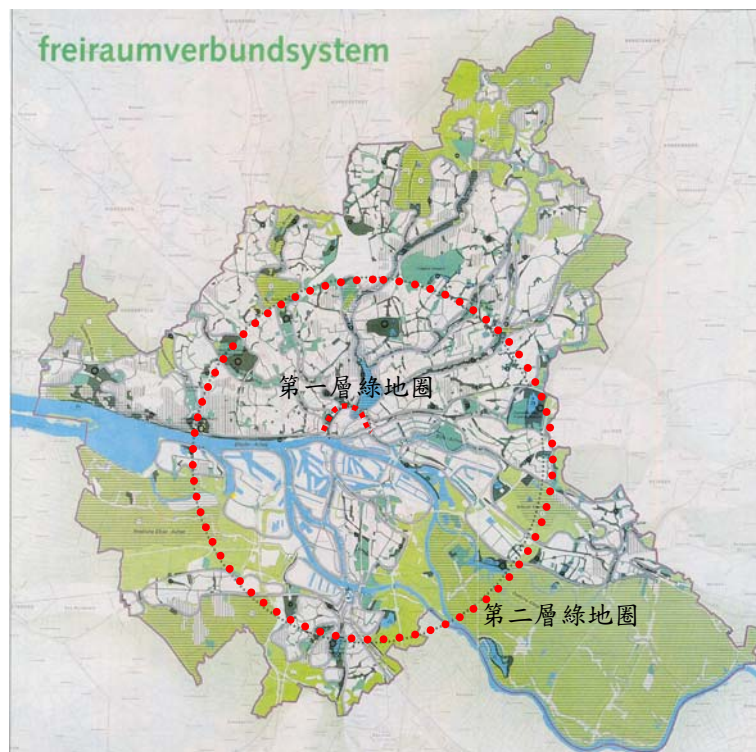
■ 兩層「綠地圈」(green ring)連結了景觀軸線

- 景觀軸線及其串連起的第一層與第二層綠地圈，構成了漢堡市綠色網絡的主要格狀系統。
- 第二層綠地圈大約有 90 公里長度，距市政府約為 8-10 公里。→這層綠色圈是相當難能可貴的，因為她位於建成區內，而非城市的最外圍。
- 第一層綠地圈環繞著市中心區，距市政府約為 1 公里的半徑，沿著舊城牆位置。→南

邊連結了港灣，並作為大部份景觀軸線的起點。



景觀軸線示意圖



■ 綠色網絡中主要的休憩空間

- 地區性休憩空間：當日往返的旅行活動
 1. 利用當地主要的環境特色，以營造出不同的休憩空間，如水岸、林地、濕地、山丘、低地、耕作地、沖積沙地...
 2. 提供不同的休憩形式與價值：健走、騎自行車、游泳、水上運動、野餐...觀察

自然、體驗平和與寧靜...

3. 滿足各種不同使用群體：小孩、青少年...

- 鄰里公園：居民步行可及的範圍內，為時 1~2 小時的活動，大約為 10 公頃。總數約為 35 個，但並不是平均分佈於本市中。
- 行政區公園：5 公里範圍內，約為 75 公頃。九個行政區公園大多分佈於景觀軸線與第二層綠地圈的交會處，意即人們可以從不同方向使用綠色路徑到達。

■住宅區中的綠地空間

- 住宅區附近的小型公園、庭園、遊戲場...
- 藉由窄的綠色路徑與景觀軸線與綠地圈作串接，交通流量低的地區，也會藉由綠色街道來串接。其目的在於確保人們能夠避開幹道交通，而使用綠色路徑來串接自家、工作地、購物中心與保憩區域。

自由與漢薩政商漢堡市
Freie und Hansestadt Hamburg

Landschaftsprogramm 地景計畫

einschließlich
Artenschutzprogramm

包括
種類保護計畫

Milieus 環境

- Gewässerlandschaft 水域景觀
- Auenentwicklungsbereich 河灘發展區
- Talgrünanlagen 溝谷綠地
- Voidschneifläche 縫隙中帶
- Naturnahe Landschaft 接近自然地區
- Wald 森林
- Landwirtschaftliche Kulturlandschaft 農業文化地景
- Parkanlage 公園地
- Grünanlage eingeschlossen nach der Nutzungsvorgabe 包含指定用途之綠地
- Kleingärten 小花園
- Freizeit 休閒
- Dorf 農村
- Gartenbezogenes Wohnen 庭園住宅
- Etagenwohnen 樓房
- Grünqualität urban, parkartig 都市綠地品質：公園級
- Grünqualität urban, wildartig 都市綠地品質：自然級
- Öffentliche Einrichtung 公共設施
- Öffentliche Einrichtung mit Freizeitanforderung 具休閒需求之公共設施
- Vielfältiger Stadtraum 豐富都市空間
- Gewerbe / Industrie und Häfen 工業與港口
- Sozialstandort 特殊地區
- Abfallabfuhr 舊址建物
- Ausbahn oder nachbarschaftliche Straße 高速鐵路或鄰里公共設施管理區之道路
- Sonstige Hauptverkehrsstraße 其他主要幹線道路
- Autobahn / Straße im Tunnel 隧道高速公路 / 道路
- Gleisanlage, oberirdisch 高架鐵路 - 地上站
- Flughafen / Flughafen 機場等 / 飛行場

Milieübergreifende Funktionen 跨大環境機能

- Freiraumverbund 遊憩廊道
- Landschaftsachse 景觀軸
- Städtische Naturbiodiversität 都市自然生物多樣性
- Brennpunkt 焦點
- Stadtpark 都市公園
- Grüne Wegverbinding 綠廊
- Verzweigen der Freiraumgestaltung vorwiegend 以自然環境為主的休閒空間
- Baldgrünanlagen 幼齡綠地

Naturhaushalt 自然生態性

- Entwicklungsreife Naturhaushalt 成熟自然生態性
- Erhöhter Grundwasserempfindlichkeit 地下水敏感區域
- Schutz oberirdischen Grundwassers / Stausystem 保護地表水 / 滯留系統

Landschaftsbild 景觀形象

- Schutz des Landschaftsbildes 保護景觀形象
- Erneuern des Landschaftsbildes 更新景觀形象
- Einbinden der Hauptverkehrsachse 整合主要交通廊道

Schutzgebiete 保護區

- Naturschutzpark 自然公園
- Naturschutzgebiet 自然保護區
- Landschaftsschutzgebiet 景觀保護區
- Naturdenkmal 自然紀念物
- Naturdenkmal 自然紀念物

Nachrichtliche Übernahmen / Vermerke 訊息性引用 / 附註

- Von- und Entsorgungsfäche 供排水設施
- Flughafenverweigerungsfläche 機場禁建區
- Wasserschutzgebiet / Bewirtschaftungsplan 水質保護區 / 經營計畫
- Wasserschutzgebiet, gefährd. 水質保護區, 危險

Klärungsbedarf 需淨化討論

- Fläche mit Klärungsbedarf gegenüber dem Naturzustand 需淨化討論之區域

